

# 小牧生活信息报

8  
2010



游泳池开放

## 目录

扔垃圾  
日语教室  
区（自治会）加入的请愿  
市民节参加志愿者的募集  
匈牙利展

缴纳期限  
征集美术展作品  
德国讲座  
食谱《无花果酱》  
母子健康检查的通知（8月）



中国的人口 / 1,164人  
小牧市的人口 / 153,526人 2010年7月1日現在

# 有关资源和垃圾的分拣以及扔法

这回是有关《塑料容器包装》。

对象 适用于标有  的所有东西。

小牧市规定了资源和垃圾的分拣以及扔法。  
请注意下列事项扔资源和垃圾。

资源和垃圾要在各品目所规定日(指定日)的当天早上8:30以前扔。

- 1 资源和垃圾一定要放入小牧市的指定袋里扔。

可燃垃圾=白袋

不可燃垃圾=红袋

资源=绿袋

※但是必须根据种类分开放。  
※小牧市的指定袋在超市和便利店、药店等有销售。

- 2 资源和垃圾的分拣处理方法参照宣传手册正确分拣。

有各种语言(葡萄牙语、西班牙语、英语、中文)的宣传手册。  
在市役所、各市民中心发放。还可以从市网页下载。

- 3 确认资源和垃圾收集日历、在规定的(指定日)当天早上8:30以前扔。



## 塑料容器包装的例子

### 塑料瓶类

- 汤、食用油、佐料、乳酸菌饮料等的塑料瓶
- 洗涤剂、洗发精、手霜等的容器
- 药、化妆品等的容器



### 保丽龙袋、保鲜纸类

- 商品袋、塑料袋
- 糕点、面包、方便食品等的外袋、内袋
- 保鲜纸(包商品的)



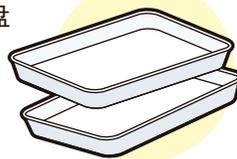
### 杯类

- 方便面、布丁、酸奶等的容器
- 蛋盒、豆腐盒等的塑料盒



### 托盘类

- 新鲜食品、生鱼片等的托盘
- 便利饭盒等的容器
- 水果、熟菜的托盘



### 其它

- 塑料盖子  
(塑料瓶、玻璃瓶、布丁的盖子)
- 泡沫塑料



### 常见问题

Q 水桶、玩具、录像带、CD等如何处理为好?

A 因为那些东西不是容器和包装  
所以要作为不可燃垃圾(红袋)来扔。

咨询处

小牧市废弃物对策课垃圾减量推进係  
(Komakishi-haikibutsu taisakuka gomi genryosokushin-kakari)  
电话 0568-76-1187



# 不学习日语吗?

- 场所 / Furatto minami (时装中心岛村附近) 电话 0568-76-1375
- 日期 / 每周星期日 10:30~12:00
- 内容 / 商业日语会话+日常日语会话+读写
- 水平 / 初中级水平
- 费用 / 每月1500日元起

**联系处** 多文化社会交流 电话 090-7438-2219 / 戸ヶ里 順子  
 E-mail tabunkashakai@yahoo.co.jp (日语、英语)  
 tabunkashakai@yahoo.com (英语、葡萄牙语、西班牙语)



## ~友好相处~

# 让我们加入自治会吧

- ★用“你好”等礼貌用语来加深街坊四邻的友好关系，相互了解，相互理解。
- ★灾害时能得到帮助的还是近邻。

大灾害时，消防和警察、市职员等不能立即赶到现场。阪神、淡路大地震、新潟县中越大地震时，受灾者中约9成人是通过市民的救助活动获救的。



区(自治会)是社区的居民和营业所自发组织的团体。市内共有128区，各自开展以建设舒适的社区为目的的活动。区的代表是区长，他起到为大家牵线搭桥的作用。

社区内的课题和问题，绝对不是能靠个人能解决的。请你一定要以所属社区的一员加入到区(自治会)里，和自己所在社区的人们一起把良好的社区建设下去。



## 不来参加区(自治会)的活动吗?

- 和睦活动** 盆舞、节日、卡拉OK比赛、运动会、敬老会等
- 宣传活动** 发布、传阅、布告市的海报、社区的信息。
- 美化活动** 请美化家里周围、公园、道路、水道。
- 防灾活动** 在日本要防备地震的多发、参加避难训练。
- 安全安心活动** 请参加防犯巡逻队的巡视。
- 垃圾减量活动** 请用红袋、白袋、绿袋来严格分拣垃圾。

**咨询处** 生活交流课 (Seikatsukoryu-ka)  
 电话 0568-76-1173

# 大家不来喜庆 第31回小牧市民节吗?

市民节的运营得到了各种团体、企业、市内初高中生、志愿者、市职员等各方的协助。但是，遗憾的是现在的服务员人数，不能为来场者提供完美的服务。执行委员会正在考虑，怎样让特意来会场者能渡过会心愉快的时光。

为此，特招募愿和来场者和参加者同欢，在底下支撑市民节，参与各种活动的人士！敬请应招。

## 志愿服务员

- 内容：当日的各种节目的运营辅助等(星期六、日中的任一天的支援以可以)
- 应招资格：初中学生市内在住、在职、在学者(不分男女)
- 其它：当日为您准备了茶水和饭团。

## 申请

应招期限 / 9月30日(星期四)

申请方法 / 在纸上写明“支援服务员”、地址、姓名、年龄、职业、工作单位(学校名)、电话号码寄到市民节执行委员会。※可邮寄、传真、手交、电子邮件

## 咨询处

小牧市民节执行委员会事務局(生活交流课内)(Seikatsukoryu-ka)

〒485-8650 不需地址 电话 0568-76-1173 传真 0568-72-2340

Email seikatsu@city.komaki.lg.jp

URL <http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/03011150.html>

# 市民美术展览室计划展 大人小孩都能愉快鉴赏的美术馆

## 第1部 匈牙利展

匈牙利从幼儿园幼儿到高中生所描绘的由爱知县匈牙利协会收藏的绘画约160幅，考洛乔刺绣、匈牙利连环画等。

主办：爱知县匈牙利友好协会

后援：驻日匈牙利共和国大使馆

## 第2部 魔幻艺术的世界

是平面却宛如跳出来的绘画、脸庞会动的肖像画等错觉画、画中画等的现代美术展。请拍摄下来欣赏。

第1部 2010年7月31日(星期六)~8月8日(星期日)

10:00~18:00

第2部 2010年8月21日(星期六)~8月29日(星期日)

● 场所 / manabi创造馆4楼 市民美术展览室 ● 费用 / 入场免费

主办：小牧市 小牧市教育委员会

## 咨询处

文化振兴课 (Bunka-shinko-ka)

电话 0568-76-1188

## 下次税金得支付期限为8月31日(星期二)

- 市县民税 (第2期)
- 护理保险费 (第2期)
- 国民健康保险税 (第3期)
- 后期高龄者医疗保险费 (1期)

请尽早缴纳! 为了大家请您遵守支付的规定。为了防止忘记支付, 户头转帐支付最方便。  
利用户头转帐缴纳者, 请在支付的前一天确认存款余额。

因平日白天忙  
难于缴纳税金的人...

1. 市政府征税课的市税金支付咨询和支付窗口星期日也正常上班。  
● 日期 / 8月1日(星期日)、8月8日(星期日)、8月22日(星期日) 8:30~17:15
2. 小牧站办事处每日税金支付窗口都开, 请于方便的时候利用。  
● 受理时间为: 8:30~17:15 ● 小牧站办事处的休息日是年初和年底。
3. 带有条码的缴纳书的话还可在便利店支付税金。  
※限于缴纳书的缴纳期限内。

**咨询处** 收税课(Syuzei-ka) 电话 0568-72-2101(总机) 内线 276~279 电话 0568-76-1117/0568-76-1118(直线)

## 市民美术展作品征集



部 门	日本画、洋画、彫塑工艺、书法、摄影
对 象	限市内在住、在职、在学者、或者市内美术团体等的成员 (初中生以下除外) 各部门每人1幅未发表的作品。
表 彰	纪念奖(商品券3万日元)等
受理、搬入日期	10月18日(星期一) 15:00~20:00、 展出申请书(在文化振兴课、东部、味冈、北里的各市民中心、 市民会馆、manabi创造馆、中部公民馆、勤劳中心发放)、 作品请拿到manabi创造馆市民美术展受理会场。 ※搬出11月3日(节日) 16:15~18:00
展示日期	10月24日(星期日)~11月3日(星期三、节日) 10:00开始19:00(11月3日到16:00为止)
展示场所	manabi创造馆剧场、市民美术展览室

**咨询处** 文化振兴课 (Bunka-shinko-ka)  
电话 0568-76-1188

## 德国理解讲座 「德国新发现 在韩德尔和路德的街道里诞生」

- 日 期 2010年9月5日(星期日) 14:00~16:00
- 场 所 小牧市公民馆 4楼 视听觉室
- 对 象 一般市民
- 费 用 免费
- 申请期间 8月5日(星期四)~8月31日(星期二)

要预约

先到为序  
50名



讲师: Stefanie Sasaki-Sellmer

### 咨询处和申请

小牧市国际交流协会(KIA) 事务局 市公民馆4楼 (星期二~星期六9:00~17:00 节日、午休(12:00~13:00)除外)  
电话、电子邮件、传真或直接向KIA事务局申请。

电话 0568-76-0905 传真 0568-71-8396 Email kia@ma.ccnw.ne.jp

传真、电子邮件的场合请写明姓名、地址、电话、会员或一般来申请。

# 8月的菜

## 无花果酱

说起小牧的特产的活，代表是桃子。但是您知道吗？小牧市还盛产无花果，用甘甜的无花果来制作的果酱，涂在面包上或和在酸奶里那真是最相配不过了。



### ■材料 (4人份)

- 无花果 ..... 200 g
- 砂糖 ..... 60 g
- 柠檬汁 ..... 少许

### ■做法

- ①无花果去皮切块。
- ②锅里放入无花果和砂糖，用中火边搅拌边煮到合适的硬度为止。
- ③加入柠檬汁后熄火，装盘。

### 要点

果酱要放到冷藏库保存。约可保存1个月。  
涂在蛋糕、糕点上吃起来会更可口。

提供：学校给食营养部会

## 健康检查的通知

### 母子健康检查等日历

※不要忘记带亲子(母子)健康手册。



检查名称	日期	时间	检查对象者
4个月婴儿健康检查及 BCG接种, 母亲牙齿健康检查	8月3日(星期二)	受理时间 13:05~13:55	2010年3月出生
	8月10日(星期二)		2010年4月出生
	8月17日(星期二)		
	8月24日(星期二)		
	8月31日(星期二)		
1岁6个月婴儿健康检查	8月6日(星期五) 8月20日(星期五) 8月27日(星期五)	受理时间 13:05~14:15	2009年2月出生
2岁3个月儿童牙齿健康检查	8月5日(星期四) 8月26日(星期四)	受理时间 9:00~10:10	2008年5月出生
3岁儿童健康检查	8月4日(星期三) 8月11日(星期三) 8月25日(星期三)	受理时间 13:05~14:15	2007年8月出生

※健康检查根据生日，有不同受理时间。健康检查日程登载在所发送的指南上、请确认。

咨询处

保健中心 (Hoken center)  
电话 0568-75-6471

编辑  
发行

小牧市政府 市民产业部 生活交流课  
485-8650 爱知县小牧市堀内一丁目1番地 电话 0568-76-1173 传真 0568-72-2340  
<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000041.html>

※有关登载的详细内容、请向各负责窗口确认。